

**48NG**  
**PerformanceMC 15.2+ SEER2**  
**Système de climatiseur et chaudière à gaz**  
**monobloc à deux étages**  
**avec frigorigène Puron AdvanceMC (R-454B)**  
**Modèles monophasé et triphasé**  
**2 à 5 tonnes nominales (capacités 24 à 60)**



## Manuel d'information du propriétaire

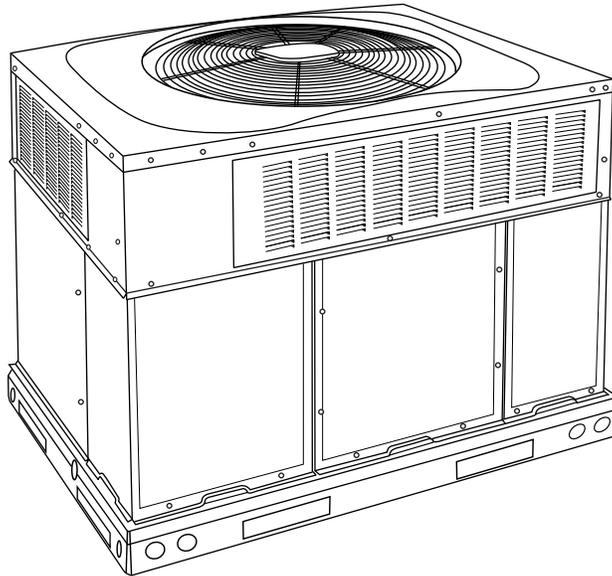


Figure 1 – Appareil 48NG

A09033

### REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT

Pour votre convenance, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus. Ces renseignements, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du distributeur, seront utiles si votre système requiert une réparation ou de la maintenance.

**INFORMATIONS SUR L'APPAREIL**

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

**ACCESSOIRES (type et numéro de modèle)**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**INFORMATIONS D'INSTALLATION**

Date d'installation \_\_\_\_\_

**COORDONNÉES DU DISTRIBUTEUR**

Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° de téléphone \_\_\_\_\_

Nom du technicien \_\_\_\_\_

**AVIS À L'INSTALLATEUR**

Vous devez laisser ce manuel au propriétaire de l'équipement.

Nos produits sont conçus, testés et fabriqués conformément aux procédures normalisées du DOE (Department of Energy); cependant, les résultats de fonctionnement et les rendements réels peuvent varier en fonction des tolérances du fabricant et du fournisseur, de la configuration de l'équipement, des conditions de fonctionnement et des pratiques d'installation.

## Considérations relatives à la sécurité

Cet appareil est équipé de mesures de sécurité électriques. Pour que ces mesures soient efficaces, l'appareil doit être alimenté électriquement en tout temps après l'installation, sauf pendant l'entretien.

Mal réalisés, l'installation, les réglages, les modifications, les activités d'entretien ou l'utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, des décharges électriques ou d'autres situations susceptibles de causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles. Communiquez avec un installateur qualifié, une société de service ou votre distributeur ou succursale pour obtenir des renseignements ou de l'aide. L'installateur qualifié ou la société de service doit impérativement utiliser des trousse et des accessoires autorisés par l'usine pour réaliser une modification du produit. Reportez-vous aux instructions individuelles fournies avec les trousse ou les accessoires lors de l'installation.

Les dispositifs auxiliaires qui peuvent être une SOURCE D'INFLAMMATION POTENTIELLE ne doivent pas être installés dans les conduits. Les surfaces chaudes dont la température est supérieure à 700 °C (1 292 °F) et les dispositifs de commutation électrique sont des exemples de telles SOURCES D'INFLAMMATION POTENTIELLES.

Les purificateurs d'air électrostatiques installés dans les conduits sont autorisés si le purificateur est doté d'un capteur de débit d'air.

Les faux plafonds ou les plafonds suspendus ne doivent pas être utilisés comme conduit d'air de retour ou plénum.

Respectez tous les codes de sécurité. Portez des lunettes de sécurité, des vêtements de protection et des gants de travail. Ayez toujours un extincteur à portée de main. Lisez attentivement les présentes instructions et respectez l'ensemble des avertissements ou des mises en garde fournis dans la documentation et apposés sur l'appareil. Consultez les codes de construction locaux, les éditions en vigueur du NFGC (National Fuel Gas Code) NFPA 54/ANSI Z223.1 et du NEC (National Electrical Code) NFPA 70.

Au Canada, consultez la dernière édition des Codes de normes nationales du Canada CAN/CSA B149.1 et .2 pour l'installation de gaz naturel et propane et le Code canadien de l'électricité CAN/CSA C22.1.

Sachez reconnaître les renseignements liés à la sécurité. Voici le symbole

d'alerte de sécurité : . Faites preuve de vigilance lorsque vous voyez ce symbole sur l'appareil et dans les instructions ou les manuels, puisqu'il vous avise de risques de blessure. Veillez à bien comprendre la signification de ces termes indicateurs : DANGER, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE. Ces termes sont utilisés avec le symbole d'alerte de sécurité. Le terme DANGER désigne les dangers les plus graves, qui provoqueront des blessures graves ou la mort. Le terme AVERTISSEMENT signale un danger qui pourrait entraîner des blessures ou la mort. Le terme MISE EN GARDE est utilisé pour indiquer des pratiques dangereuses susceptibles de causer des blessures légères ou des dégâts matériels. Le terme REMARQUE met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

**REMARQUE :** Installateur : Vous devez laisser le présent manuel à l'utilisateur de l'appareil.

### AVERTISSEMENT

#### RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Ignorer cet avertissement pourrait provoquer des blessures, voire la mort. Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz toxique incolore, inodore et sans goût qui peut être mortel si inhalé. Suivez toutes les instructions d'installation, d'entretien et de réparation. Consultez les renseignements supplémentaires ci-dessous concernant l'installation d'un détecteur de CO.

La plupart des États aux États-Unis et des territoires de compétence au Canada ont des lois qui exigent l'utilisation d'alarmes de CO avec des produits de combustion. Voici des exemples de produits de combustion : fournaies, chaudières, chauffeuses, génératrices, chauffe-eau, cuisinières, sècheuses, foyers, incinérateurs, automobiles et autres moteurs à combustion interne. Même si aucune loi n'exige l'installation d'un détecteur de CO dans votre territoire, il est fortement recommandé d'équiper l'emplacement (domicile ou entreprise) d'un ou de plusieurs détecteurs de CO dès lors qu'un produit de combustion est utilisé à l'intérieur ou à proximité. La CPSC (Consumer Product Safety Commission) aux États-Unis recommande l'utilisation de détecteurs de CO. Les détecteurs de CO doivent être installés, utilisés et entretenus conformément aux instructions du fabricant. Pour en savoir plus sur le monoxyde de carbone, les lois locales ou pour acheter une alarme de monoxyde de carbone en ligne, veuillez visiter le site Web <https://www.kidde.com/fire-safety/fr/ca/>.

### AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES MATÉRIELS

Pour un rendement, une fiabilité et une sécurité continus, les seuls accessoires et pièces de rechange approuvés sont ceux indiqués par le fabricant de l'équipement. L'utilisation de pièces et d'accessoires non approuvés par le fabricant pourrait annuler la garantie limitée de l'équipement et entraîner un risque d'incendie, une défaillance de l'équipement ou une panne. Veuillez consulter les instructions du fabricant et les catalogues de pièces de rechange offertes auprès de votre fournisseur d'équipement.

### AVERTISSEMENT

#### DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET D'ÉLECTROCUTION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

L'installation et l'entretien de cet équipement peuvent être dangereux en raison de ses composants mécaniques et électriques. Seul un technicien formé et qualifié doit installer, réparer ou effectuer l'entretien de l'appareil.

### AVERTISSEMENT

#### DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures, voire la mort, ou des dommages matériels.

N'entreposez pas et n'utilisez pas de matière inflammable, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

### AVERTISSEMENT

#### DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET D'ÉLECTROCUTION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de commande qui a été mouillée.

### AVERTISSEMENT

#### DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Si les consignes de sécurité ne sont pas suivies à la lettre, cela peut entraîner la mort, de graves blessures ou des dommages matériels.

N'entreposez ni n'utilisez d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

#### QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- N'essayez pas d'allumer l'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez aucun téléphone se trouvant dans le bâtiment.
- Quittez le bâtiment immédiatement.
- Appelez immédiatement le fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur ou une entreprise de service qualifié, ou le fournisseur de gaz.

## ! AVERTISSEMENT

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cet avertissement pourrait provoquer des blessures, voire la mort. Avant d'effectuer l'entretien recommandé, assurez-vous que l'interrupteur principal de l'appareil est fermé et qu'une étiquette de verrouillage est posée. Il est possible qu'il y ait plusieurs sectionneurs.

## ! AVERTISSEMENT

### DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET D'ÉLECTROCUTION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves ou mortelles.

1. Ne coupez pas l'alimentation électrique de l'appareil sans couper d'abord l'alimentation en gaz.
2. Avant de tenter de démarrer la section de chauffage au gaz, familiarisez-vous avec toutes les procédures qui doivent être suivies.

## ! AVERTISSEMENT

### DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures, voire la mort, ou des dommages matériels.

Ne tentez pas d'allumer manuellement. N'essayez jamais d'allumer manuellement les brûleurs principaux de l'appareil au moyen d'une allumette, d'un allume-cigares ou de toute autre flamme. Si le dispositif d'allumage électrique ne parvient pas à allumer les brûleurs principaux, consultez les procédures d'arrêt suivantes, puis appelez le distributeur dès que possible.

## ! MISE-EN-GARDE

### RISQUE DE COUPURE

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures. Faites attention de ne pas vous blesser avec les pièces métalliques coupantes et les vis lorsque vous déposez les panneaux d'accès ou que vous intervenez sur les composants internes de l'appareil. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour réduire les arêtes coupantes au strict minimum, faites extrêmement attention et portez des vêtements, des lunettes et des gants de protection adéquats lorsque vous intervenez à l'intérieur de l'appareil ou que vous manipulez des pièces de ce dernier.

## Présentation de l'appareil

Le présent appareil est un petit système de chauffage au gaz et de climatisation électrique qui fournit le confort du chauffage au gaz, ainsi qu'une climatisation électrique efficace. Cet appareil utilise du frigorigène Puron AdvanceMC (R-454B), qui est équilibré sur le plan environnemental pour la climatisation.

### Démarrage et arrêt de l'appareil

**REMARQUE :** Le présent appareil de chauffage/climatisation monobloc est doté d'un système d'allumage automatique à étincelle directe et d'une soufflante équipée d'un moteur à combustion.

#### Pour démarrer le chauffage au gaz

Consultez la [Figure 2](#) pour connaître l'emplacement du panneau d'accès avant de l'appareil. Consultez la [Figure 3](#) pour connaître l'emplacement du robinet de gaz. Consultez la [Figure 4](#) pour effectuer les étapes suivantes.

1. Réglez le sélecteur de température du thermostat au réglage de température le plus bas et réglez le commutateur du système sur HEAT (CHAUFFAGE).
2. Fermez le robinet de gaz manuel extérieur.
3. Mettez l'appareil hors tension.

4. Retirez le panneau d'accès de commande au moyen d'un tournevis à douille de 7,9 mm (5/16 po). (Consultez la [Figure 2](#).)

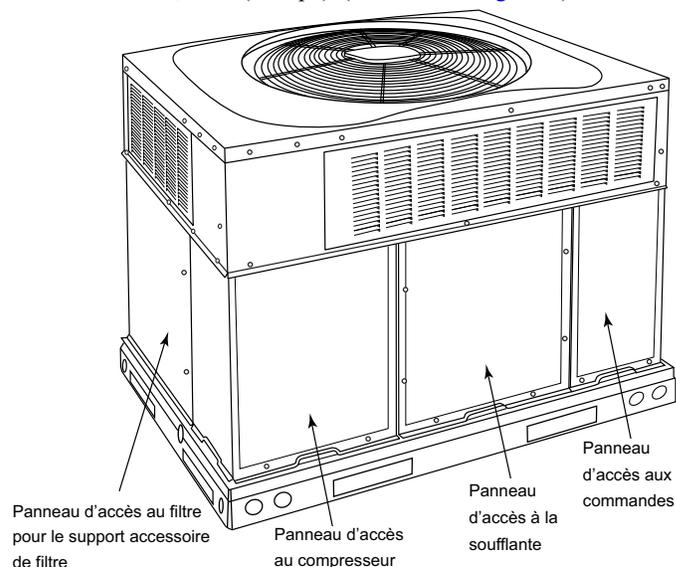


Figure 2 – Panneau d'accès de l'appareil

A14456FR

5. Placez le commutateur de sélection du robinet de gaz intérieur à la position OFF (ARRÊT) et patientez cinq minutes.
6. Placez le commutateur de sélection du robinet de gaz intérieur à la position ON (MARCHE).
7. Réinstallez le panneau d'accès de commande.
8. Mettez l'appareil sous tension.
9. Ouvrez le robinet de gaz manuel extérieur.
10. Réglez le sélecteur de thermostat sur une température légèrement supérieure à la température ambiante pour démarrer l'appareil. La soufflante d'air de combustion de l'évacuateur démarre. Le robinet de gaz principal s'ouvre et les brûleurs principaux s'allument normalement dans les 25 secondes. Si les brûleurs ne s'allument pas dans les 25 secondes, le module d'allumage passe en mode de nouvelle tentative après environ 20 secondes (après la période d'allumage de 7 secondes). Si les brûleurs ne s'allument toujours pas à la quatrième tentative d'allumage suivant l'appel initial de chauffage, le système se verrouille.
11. Placez le sélecteur de température du thermostat sur le réglage désiré.

## ! AVERTISSEMENT

### DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures, voire la mort, ou des dommages matériels.

1. Si les brûleurs principaux ne s'allument pas, ou si la soufflante ne parvient pas à démarrer, arrêtez le chauffage de la section à gaz et appelez le distributeur pour obtenir de l'aide.
2. N'essayez jamais d'allumer manuellement les brûleurs principaux de l'appareil au moyen d'une allumette, d'un allume-cigares ou de toute autre flamme. Si le dispositif d'allumage électrique ne parvient pas à allumer les brûleurs principaux, consultez les procédures d'arrêt suivantes, puis appelez le distributeur dès que possible.

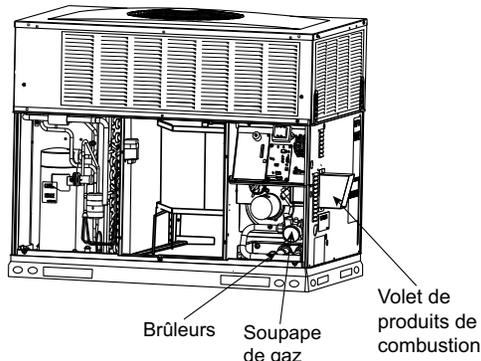


Figure 3 – Appareil de chauffage au gaz et de climatisation électrique avec panneau d'accès retiré

A14490FR

### Pour arrêter l'appareil au gaz

## ! AVERTISSEMENT

### DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET D'ÉLECTROCUTION

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures, voire la mort, ou des dommages matériels.  
Ne coupez pas l'alimentation électrique de l'appareil sans couper d'abord l'alimentation en gaz.

**REMARQUE :** Si l'arrêt de l'appareil est causé par une défaillance, appelez le distributeur dès que possible.

En cas de surchauffe ou si vous ne parvenez pas à couper l'alimentation en gaz, fermez le robinet de gaz manuel extérieur de l'appareil avant de mettre l'appareil hors tension. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de commande ou toute commande de gaz qui a été mouillée.

Consultez la [Figure 5](#) pour effectuer les étapes suivantes.

1. Placez le sélecteur de température du thermostat au réglage de température le plus bas et réglez le COMMUTATEUR du système sur OFF (ARRÊT).
2. Fermez le robinet manuel extérieur.
3. Mettez l'appareil hors tension.
4. Retirez le panneau d'accès de commande. (Consultez la [Figure 2](#).)
5. Placez le commutateur de sélection du robinet de gaz intérieur à la position OFF (ARRÊT).
6. Réinstallez le panneau d'accès de commande.

### Pour démarrer la climatisation électrique

Consultez la [Figure 6](#) pour effectuer les étapes suivantes.

1. Placez le sélecteur de température du thermostat au réglage de température le plus élevé et réglez le COMMUTATEUR du système sur OFF (ARRÊT).
2. Fermez le robinet manuel extérieur, s'il n'est pas déjà fermé.
3. Mettez l'appareil sous tension.
4. Placez le commutateur du système sur COOL (CLIMATISATION).
5. Réglez le sélecteur du thermostat sur une température légèrement inférieure à la température ambiante pour démarrer l'appareil.

### Pour arrêter la climatisation électrique

Consultez la [Figure 7](#) pour effectuer les étapes suivantes.

1. Placez le sélecteur de température du thermostat au réglage de température le plus élevé et réglez le COMMUTATEUR du système sur OFF (ARRÊT).
2. Fermez le robinet manuel extérieur, s'il n'est pas déjà fermé.
3. Mettez l'appareil hors tension.

## Fonctionnement de l'appareil

Le fonctionnement de l'appareil est contrôlé par la commande de température intérieure (thermostat). Vous n'avez qu'à régler le thermostat pour qu'il maintienne la température intérieure au niveau que vous sélectionnez. La plupart des thermostats des systèmes de chauffage et de climatisation sont dotés de trois commandes : un sélecteur de commande de température, une commande de SOUFFLANTE et une commande de SYSTÈME ou de MODE. Consultez le manuel du propriétaire du thermostat pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Pour mieux protéger vos investissements et réduire le nombre de demandes d'entretien, familiarisez-vous avec les faits suivants :

### Mode Climatisation

Lorsque le sélecteur de SYSTÈME est réglé sur COOL (CLIMATISATION), l'appareil fonctionne en mode Climatisation jusqu'à ce que la température intérieure s'abaisse au niveau que vous avez sélectionné. L'appareil fonctionnera pendant de plus longues périodes et présentera des temps d'arrêt plus courts par temps extrêmement chaud que par temps tempéré.

### Mode Chauffage au gaz

Lorsque le sélecteur de SYSTÈME ou de MODE est réglé sur HEAT (CHAUFFAGE), l'appareil fonctionne en mode Chauffage jusqu'à ce que la température intérieure s'élève au niveau que vous avez sélectionné. L'appareil fonctionnera normalement pendant de plus longues périodes et présentera des temps d'arrêt plus courts lorsque les journées et les nuits sont froides que par temps tempéré.

## Entretien

Cette section traite de l'entretien qui doit être effectué sur le système. Le plus souvent, l'entretien doit être effectué par le distributeur. Vous pouvez, en tant que propriétaire, effectuer quelques travaux d'entretien mineurs sur le nouvel appareil.

### Entretien de routine

Tous les travaux d'entretien de routine devraient être effectués par du personnel qualifié et expérimenté. Le distributeur peut vous aider à établir une procédure standard.

Pour votre sécurité, gardez la zone autour de l'appareil bien dégagée, sans produits combustibles, essence et autres liquides ou vapeurs inflammables.

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, le flux d'air en provenance du condenseur vers l'appareil ne doit pas être obstrué. Le dégagement au-dessus de l'appareil est de 1 219 mm (48 po). Un dégagement d'au moins 914 mm (36 po) est nécessaire sur les côtés, à l'exception du côté de l'entrée d'alimentation (dégagement de 1 067 mm [42 po]) et du côté des conduits (dégagement minimum de 305 mm [12 po]). Assurez-vous également que le raccordement du conduit de retour d'air est en bon état, raccordé de façon étanche au caisson de la chaudière et aboutit à l'extérieur de l'espace contenant la chaudière.

### Entretien pour le propriétaire de l'équipement

Avant d'effectuer l'entretien de l'équipement vous-même, veuillez tenir compte des éléments suivants :

## ! AVERTISSEMENT

### DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES ET DE COUPURE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

1. Coupez d'abord l'alimentation en gaz, puis l'alimentation électrique de l'appareil et posez une étiquette avant de procéder à une intervention d'entretien.
2. Faites attention de ne pas vous blesser avec les pièces métalliques coupantes et les vis lorsque vous déposez les panneaux d'accès ou que vous intervenez sur les composants internes de l'appareil. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour réduire les arêtes vives au strict minimum, faites extrêmement attention lorsque vous intervenez à l'intérieur de l'appareil ou que vous manipulez des pièces de ce dernier. Portez des lunettes de sécurité, des gants et des vêtements de protection adéquats.

**Filtres à air**

 <b>MISE-EN-GARDE</b>
<b>RISQUE LIÉ AU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL</b> Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans ses filtres. L'accumulation de poussière et de peluche sur les composants internes de l'appareil peut engendrer la perte d'efficacité du moteur de soufflante ou endommager le compresseur.

Les filtres à air doivent être vérifiés toutes les trois ou quatre semaines et remplacés ou nettoyés lorsqu'ils sont encrassés. Les filtres encrassés produisent une contrainte excessive sur le moteur de la soufflante et peuvent entraîner la surchauffe et l'arrêt du moteur.

Les filtres à air de cet appareil doivent être installés avant qu'il soit mis en marche. Ces filtres peuvent se trouver dans l'un d'au moins deux emplacements. Dans plusieurs installations, l'installateur fournira des grilles de filtre d'air de retour, montées sur le mur ou le plafond de la structure climatisée. En présence de grilles de filtre, les filtres peuvent être tout simplement retirés des grilles et remplacés.

Une autre installation type consiste en un support accessoire de filtre installé à l'intérieur de l'appareil lui-même. L'information suivante est fournie pour vous aider à remplacer les filtres utilisés dans ces supports internes de filtres. Consultez le **Tableau 2** pour connaître la taille du filtre.

Les trousseaux de filtres sont offerts en tant qu'accessoires à l'achat ou en tant qu'option installée en usine. Les mêmes trousseaux de filtre sont fournis avec des économiseurs accessoires ou des économiseurs installés en usine. Pour les tailles de filtre utilisées avec un économiseur d'accessoires, veuillez consulter les instructions d'installation de l'économiseur.

**Tableau 1 – Données du filtre à air intérieur (filtre à l'intérieur de la maison)**

Capacité de l'appareil	Taille du filtre, mm (po)
24-040	508 x 508 x 25 (20 x 20 x 1)
24-060	508 x 610 x 25 (20 x 24 x 1)
36-060/090	610 x 762 x 25 (24 x 30 x 1)
48-090/115/130*	610 x 914 x 25 (24 x 36 x 1)
60-090/115/130*	610 x 914 x 25 (24 x 36 x 1)

\*Appareils avec serpentin intérieur recourbé.

**Tableau 2 – Données sur le filtre du porte-filtre interne (à l'intérieur de l'appareil lui-même)**

Capacité de l'appareil	Taille du filtre, mm (po)
24-040/060	2 de chacun : 305 x 508 x 25 (12 x 20 x 1)
36-060/090	1 de chacun : 356 x 610 x 25, 406 x 610 x 25 (16 x 24 x 1, 1 x 14 x 24)
48-090/115/130*	1 de chacun : 406 x 610 x 25, 457 x 610 x 25 (16 x 24 x 1, 18 x 24 x 1)
60-090/115/130*	1 de chacun : 406 x 610 x 25, 457 x 610 x 25 (16 x 24 x 1, 18 x 24 x 1)

\*Appareils avec serpentin intérieur recourbé.

Pour remplacer ou inspecter les filtres dans un porte-filtre accessoire (consultez la **Figure 2**) :

1. Retirez le panneau d'accès au(x) filtre(s) au moyen d'un tournevis à douille de 7,9 mm (5/16 po).
2. Retirez le(s) filtre(s) à air en le(s) tirant hors de l'appareil. Si le ou les filtres sont sales, nettoyez-les ou remplacez-les.

Lors de l'installation du ou des nouveaux filtres, prenez note du sens des flèches de débit d'air situées sur le châssis de filtre(s), qui devraient pointer vers le serpentin intérieur.

3. Réinstallez le panneau d'accès au(x) filtre(s) en vous assurant que l'ouverture est étanche à l'air et à l'eau.

Si vous avez de la difficulté à localiser le(s) filtre(s) à air ou si vous avez des questions au sujet de l'entretien des filtres, communiquez avec le distributeur pour obtenir des instructions. Lors du remplacement des filtres, utilisez toujours des filtres de la même taille et du même type que ceux fournis à l'origine par l'installateur. Consultez le **Tableau 1** pour connaître les tailles des filtres fournis avec le support accessoire de filtre.

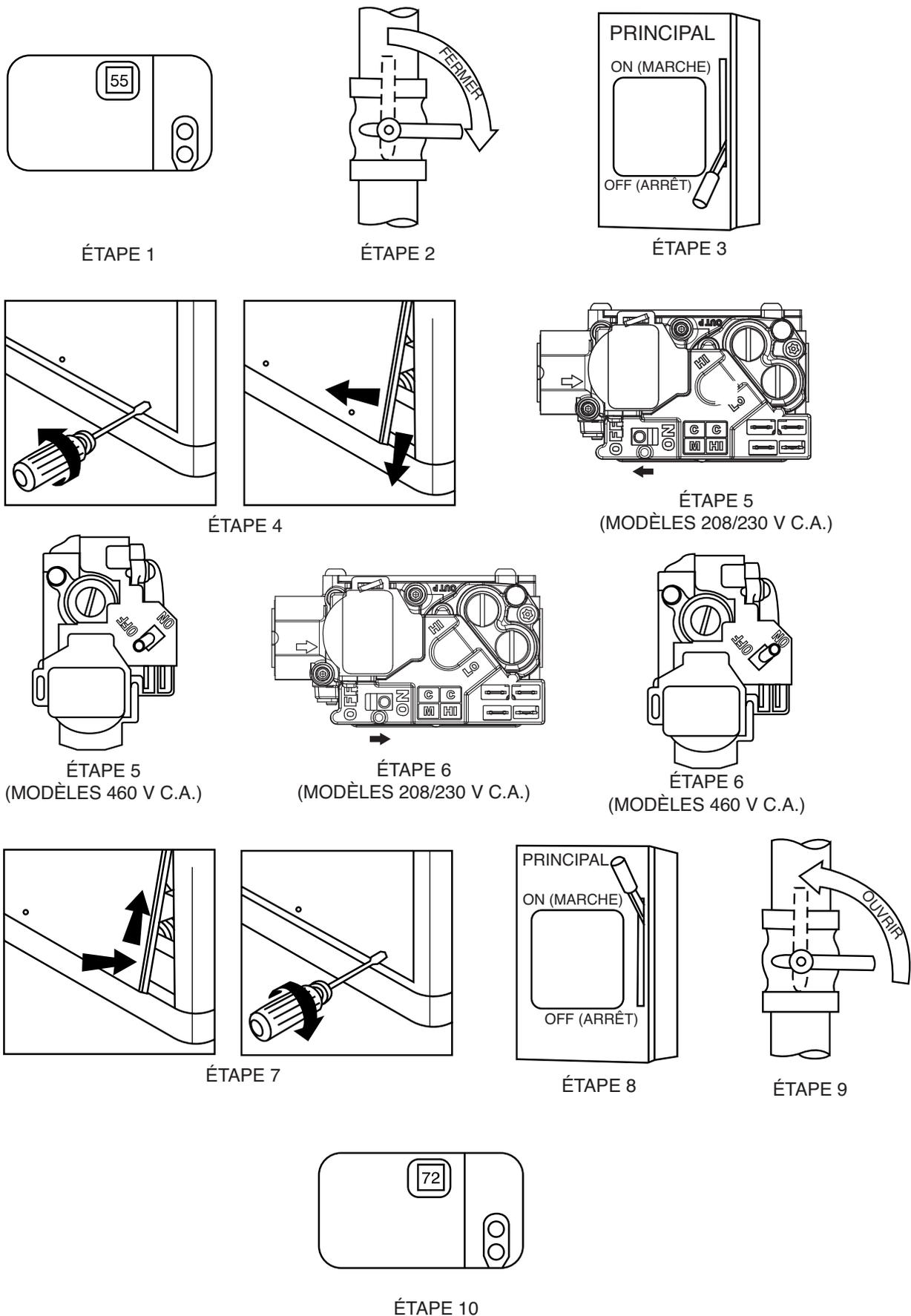


Figure 4 – Pour démarrer le chauffage au gaz

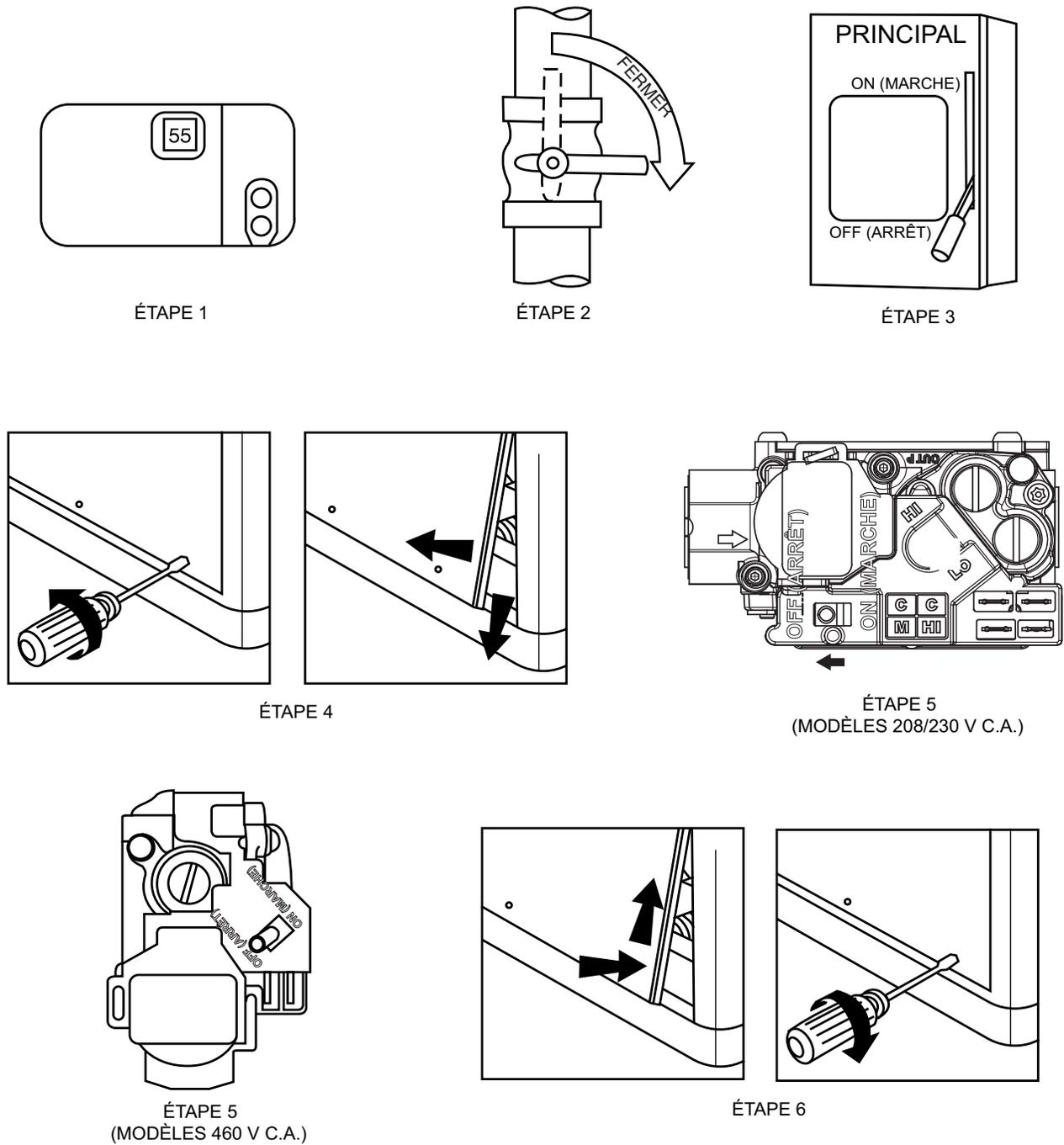


Figure 5 – Pour arrêter le chauffage au gaz

A13036FR

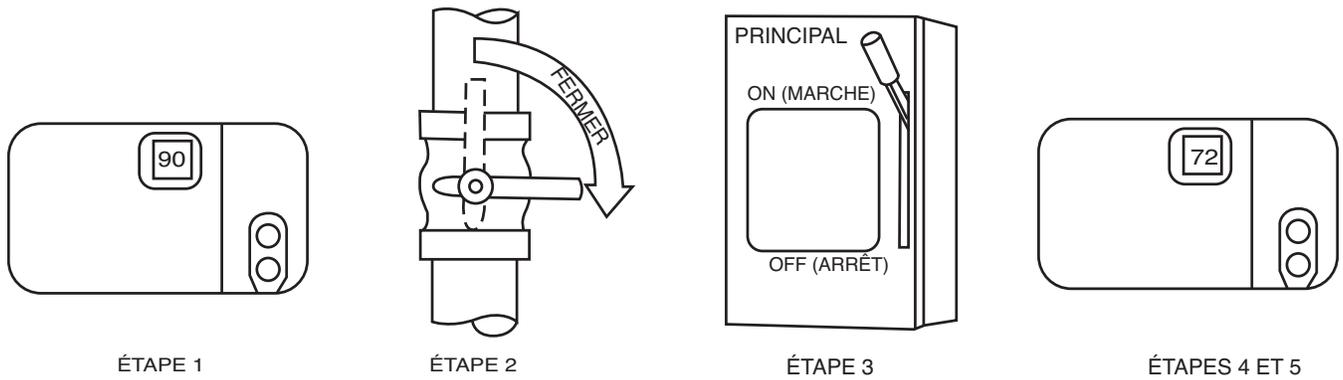


Figure 6 – Pour démarrer la climatisation électrique

A09194FR

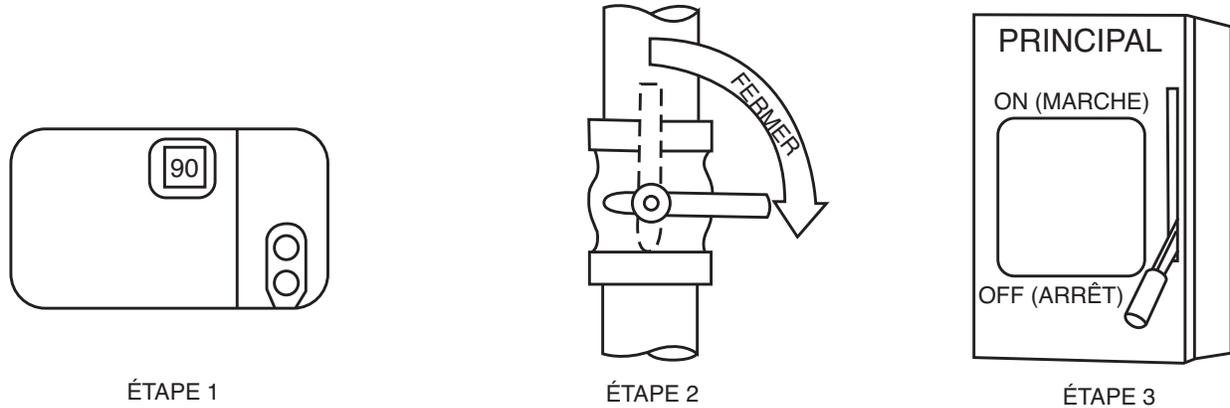


Figure 7 – Pour arrêter la climatisation électrique

A07797FR

**Soufflantes et moteurs de soufflante**

Vérifiez régulièrement l'état des rotors et des boîtiers de soufflante, ainsi que des roulements de l'arbre du moteur de soufflante. Communiquez avec le distributeur pour l'entretien annuel requis.

**Échangeur thermique**

Pour le fonctionnement fiable et efficace du chauffage, l'échangeur thermique doit être vérifié par du personnel d'entretien qualifié avant chaque saison de chauffage et nettoyé selon le besoin. Cette vérification ne doit pas être effectuée par une personne ne possédant pas l'expertise et l'équipement nécessaires pour accomplir correctement le travail. Communiquez avec le distributeur pour l'entretien périodique requis.

**Serpentins intérieurs et extérieurs**

Le nettoyage des serpentins doit être effectué par du personnel qualifié seulement. Communiquez avec le distributeur pour l'entretien annuel requis.

**Tuyau d'évacuation de condensats**

Le bac de récupération et les conduites d'évacuation de condensats doivent être vérifiés et nettoyés en même temps que le distributeur vérifie les serpentins de climatisation.

**Compresseur**

Tous les compresseurs sont expédiés de l'usine avec une charge normale d'huile de climatisation du type adéquat.

**Soufflante de condenseur (extérieur)**

**! AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES À L'APPAREIL**

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort. N'insérez pas de bâtons, de tournevis ou tout autre objet dans les pales rotatives de la soufflante.

Pour une climatisation adéquate, la soufflante doit être exempte d'obstructions. Communiquez avec le distributeur pour tout entretien requis.

**Commandes électriques et câblage**

Les commandes électriques sont difficiles à vérifier en l'absence d'instruments adéquats. En cas d'incohérence dans le cycle de fonctionnement, communiquez avec le distributeur local pour demander une intervention d'entretien.

**Circuit de frigorigène**

Les fuites du circuit de frigorigène sont difficiles à vérifier en l'absence d'équipement adéquat. Si vous soupçonnez que la climatisation ne fonctionne pas adéquatement, communiquez avec le distributeur local pour demander une intervention d'entretien.

**! AVERTISSEMENT**

**RISQUE D'EXPLOSION ET RISQUES ENVIRONNEMENTAUX**

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort. Système sous pression. Dépressurisez et récupérez tout le frigorigène avant une réparation du système ou la mise au rebut définitive de l'appareil. Utilisez tous les orifices d'entretien et ouvrez tous les dispositifs de régulation de débit, y compris les électrovalves.

**Panneaux de l'appareil**

Après toute intervention d'entretien sur l'appareil, assurez-vous que tous les panneaux sont bien fixés en place pour empêcher la pluie de pénétrer dans le boîtier de l'appareil et éviter l'obstruction du flux d'air dans l'appareil.

**Zone de combustion et système de ventilation**

Pour fonctionner de façon appropriée et sûre, l'appareil a besoin d'un apport d'air pour la combustion et la ventilation. Ne bloquez pas et n'obstruez pas les ouvertures d'air sur l'appareil, l'ouverture d'air de l'espace où il est installé et l'espace autour de l'appareil.

Inspectez visuellement la zone d'alimentation d'air et la hotte à évacuation avant chaque saison de chauffage. En l'absence d'intervention, l'accumulation normale de poussière, de suie, de rouille et de tartre peut engendrer une perte d'efficacité et de rendement. Cette inspection doit être effectuée par du personnel d'entretien formé.

## ! AVERTISSEMENT

### DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves ou mortelles.  
Si l'appareil produit un bruit intense lorsque les brûleurs principaux sont allumés, coupez le chauffage et appelez le distributeur.

## ! MISE-EN-GARDE

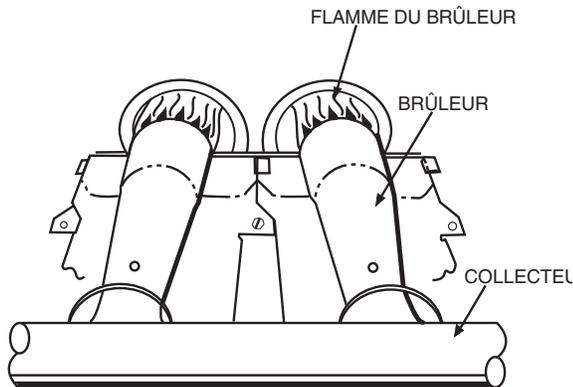
### RISQUE DE BRÛLURE

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures.  
Les composants de chauffage peuvent être chauds après le démarrage de l'appareil. Lorsque vous observez des flammes, prenez soin de ne pas vous rapprocher trop près ou de toucher les composants de chauffage.

### Entretien régulier du distributeur (voir aussi le Table 2)

En plus du type d'entretien courant que vous pourriez vouloir effectuer, l'appareil devrait être inspecté régulièrement par un technicien dûment formé. Une inspection (de préférence chaque année) doit comprendre ce qui suit :

1. Inspection de tous les passages de produits de combustion, y compris les brûleurs, l'échangeur de chaleur et la boîte collectrice de produits de combustion. Assurez-vous que les flammes du brûleur sont de couleur bleue et réglées de façon adéquate. Consultez la [Figure 8](#) pour obtenir des renseignements sur la flamme du brûleur.



**Figure 8 – Brûleur monoport**

C99021FR

2. Inspection de tous les passages et ouvertures de combustion et de soufflante.
3. Inspection minutieuse de tous les tuyaux de gaz qui vont vers l'appareil ou se trouvent à l'intérieur de celui-ci.
4. Inspection et, au besoin, nettoyage des serpentins intérieur et extérieur.
5. Inspection et, au besoin, nettoyage du bac de récupération de condensats du serpentier intérieur.
6. Inspection et nettoyage du rotor de la soufflante et du carter moteur.
7. Inspection de tous les conduits d'alimentation et de retour d'air à la recherche de fuites et d'obstructions et pour vérifier l'intégrité de l'isolement. Tout problème détecté devrait être résolu à ce moment.
8. Inspection de la base de l'appareil pour s'assurer de l'absence de fissures, de trous, etc., qui peuvent engendrer un danger.
9. Inspection du boîtier de l'appareil à la recherche de signes de détérioration.
10. Inspection de tous les câblages et composants électriques pour vérifier que les raccordements sont adéquats.

11. Inspection du circuit de frigorigène à la recherche de fuites. Vérification de la pression de frigorigène pour déterminer la charge adéquate.
12. Vérification du fonctionnement de l'appareil pour déterminer les conditions de fonctionnement. Réparation ou ajustement au besoin à ce moment.

Le distributeur peut offrir un contrat d'entretien économique qui couvre les inspections saisonnières. Communiquez avec lui pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Vous trouverez des instructions d'entretien complètes dans les directives d'installation, de démarrage et d'entretien de l'appareil.

### Certificat de garantie

L'appareil est doté d'une garantie limitée. Veuillez à lire attentivement la garantie afin de déterminer la couverture de l'appareil.

### Avant d'effectuer un appel de service...

...vérifiez s'il s'agit d'un problème facile à résoudre.

**Si vous soupçonnez que le fonctionnement du chauffage ou de la climatisation est insuffisant :**

( ) Vérifiez que le débit d'air est suffisant. Vérifiez si le filtre à air est encrassé. Vérifiez si les grilles d'alimentation en air et de retour d'air sont bouchées. Assurez-vous qu'elles sont libres et bien dégagées. Si ces vérifications ne déterminent pas la cause du problème, communiquez avec le distributeur.

**Si l'appareil ne fonctionne pas du tout, consultez la liste suivante pour obtenir des solutions courantes :**

( ) Vérifiez si le sélecteur de température du thermostat est réglé sur une température inférieure à la température intérieure durant la saison de climatisation ou sur une température supérieure à la température intérieure pendant la saison de chauffage. Assurez-vous que le commutateur du SYSTÈME ou du MODE est réglé sur COOL (CLIMATISATION) ou HEAT (CHAUFFAGE) et non sur OFF (ARRÊT).

( ) Si l'appareil ne parvient toujours pas à fonctionner, communiquez avec le distributeur pour le dépannage et les réparations. Précisez les numéros de modèle et de série de l'appareil. (Notez-les dans l'espace prévu dans ce manuel.) En sachant exactement le type d'appareil que vous avez, le distributeur peut vous offrir des suggestions utiles au téléphone ou gagner un temps précieux pour mieux préparer la visite d'entretien.

### En cas de problème

Si le fonctionnement de l'appareil est toujours insatisfaisant après les étapes ci-dessus, arrêtez l'appareil et communiquez avec le distributeur.

**Tableau 3 – Liste de vérification de l'entretien**

Le consommateur peut se charger des éléments nécessitant un entretien mensuel et du rinçage de l'appareil extérieur. Tous les autres éléments nécessitant un entretien et tous les travaux d'entretien doivent être confiés à un technicien d'entretien qualifié. Lisez toutes les étiquettes de mise en garde.

Description de l'entretien	Intervalle recommandé	
	Mensuel	Annuel
<b>Propre au consommateur :</b>		
Inspectez, nettoyez ou remplacez le filtre à air si le filtre est situé à l'intérieur dans la grille de retour d'air.	X	
Enlevez les débris et la végétation près de l'appareil.	X	
<b>Propre au distributeur :</b>		
Inspectez le boîtier et le plateau de l'appareil pour déceler tout signe de dommage. Remplacez les panneaux, les joints d'étanchéité et les autres composants qui sont endommagés ou très rouillés. Assurez-vous que des précipitations ne sont pas entrées dans la section intérieure de l'appareil.		X
Vérifiez si le sectionneur fonctionne correctement. Réparez ou remplacez le sectionneur au besoin.		X
Inspectez le câblage et les connexions électriques. Resserrez les connexions desserrées. Inspectez l'équipement et effectuez un essai pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Réparez ou remplacez les pièces et le câblage endommagés ou surchauffés.		X
Vérifiez si les dispositifs de sécurité de la température et de la pression sont endommagés.		X
Inspectez et nettoyez au besoin les brûleurs et l'échangeur thermique.		X
Inspectez et nettoyez au besoin les ouvertures d'air de combustion et la hotte à évacuation.		X
Vérifiez s'il y a des fuites sur la tuyauterie de gaz et la vanne d'arrêt.		X
Vérifiez les sous-produits de combustion à l'aide d'un analyseur étalonné.		X
Vérifiez la charge par sous-refroidissement ou par surchauffe du système de frigorigène (selon le système).		X
Inspectez l'intérieur de l'appareil. Nettoyez-le s'il y a des débris.		X
Inspectez le serpentin de condenseur. Nettoyez-le s'il y a de la poussière, de la saleté ou des débris. Rincez l'appareil à l'eau fraîche (voir la remarque 2).		X
Inspectez le moteur du condensateur et la soufflante pour déceler tout signe de dommage. Assurez-vous que la soufflante tourne librement.		X
Inspectez et nettoyez l'ensemble de soufflante (y compris le boîtier, le rotor et le moteur).		X
Inspectez le serpentin d'évaporateur. Nettoyez-le s'il y a de la poussière, de la saleté ou des débris (voir la remarque 2).		X
Nettoyez le bac de récupération de condensat et les conduites d'évacuation (un entretien plus fréquent peut être nécessaire dans les climats humides; consultez votre distributeur local de systèmes de CVC).		X
Inspectez les conduits d'air. Vérifiez s'il y a des fuites et effectuez des réparations au besoin.		X

## Remarques

- La liste ci-dessus peut ne pas inclure tous les éléments nécessitant un entretien. Les intervalles d'inspection peuvent varier en fonction du climat et des heures de fonctionnement. Consultez votre distributeur de systèmes de CVC au sujet des contrats de service pour les inspections saisonnières.
- N'utilisez pas de produits chimiques puissants ni de jet d'eau à haute pression sur les serpentins. Un rinçage plus fréquent est requis pour les appareils près d'une zone côtière.